



The Lord's Prayer -

The Lord's Prayer in Hebrew - Part 4

וּסְלַח-לָנוּ אֶת-אֲשַׁמֹּתֵינוּ כַּאֲשֶׁר סְלַחְתָּם אֲנַחְנוּ לְאִשָּׁר אָשַׁמּוּ לָנוּ

“And forgive us our debts, as we forgive our debtors.” (Matthew 6:12)



“Forgive us ... as we forgive...”, which means that our forgiveness of others is the measure of our own state of forgiveness, “for with the measure you use it will be measured back to you” (Luke 6:38).

If we cling to resentment, bitterness, or a desire for revenge, we appeal to principles that alienate us from reconciliation with others. But if we intend to have God be the Judge of others, we appeal to Him to be our own Judge as well.

סליחה
Selichah
Forgiveness



This petition functions as a mirror for our hearts: as we forgive others who have sinned against us, so we apprehend the forgiveness of the LORD. Or, to put it the other way, our experience of the forgiveness of the LORD is revealed in the way we treat others who have wronged us.

If we merely hear this truth but fail to practice it, we are like someone who looks at their face in a mirror but soon forgets what they saw, thereby exempting themselves from the truth of their own condition (James 1:22-24).

If we have an unforgiving spirit toward others, we will not be forgiven (Matthew 6:15); if we are judgmental toward them, we ourselves will be put on trial; if we are cruel and ungiing toward them, we will experience life as hellish, miserable and mean.



This reciprocal principle of Kingdom life appears throughout Jesus' teaching. As you forgive, so you shall be forgiven (Matthew 6:14); as you judge, so you shall be judged (Matthew 7:2); as you show mercy, so you shall be shown mercy (Matthew 5:7); as you give unto others, so it shall be given unto you (Luke 6:38).

Beloved let us love and forgive one another.

Hebrew Lesson:

Forgive us as we forgive others...

סְלַחִים	כְּאֲשֶׁר	אֶת־אֲשָׁמֵנוּ	וּסְלַח־לָנוּ
so-le- <u>cheem</u> '	ka-a'-sher'	et' – ash'-ma-tei'-noo	oo-se-lach'-la'-noo
סְלַח - v "forgive" qal partic mpl וְסָלַחְנוּ	כְּ - pfx "acc to" אֲשֶׁר - rel pron "who, that, which" "according as"	אֶת - direct obj mark אֲשָׁמָה - n fs cstr "guilt, wrong doing" נֵנוּ - 1cpl cstr sfx "our"	וְ - pfx conj "and" סְלַח - v "forgive" qal imper ms וְסָלַח לָנוּ - "us"
forgiving	just as	our guilt	and forgive us

לָנוּ	אֲשָׁמוּ	לְאֲשֶׁר	אֲנַחְנוּ
la'-noo	ash'-moo	la-a'-sher'	a-nach'-noo
לְ - pfx "to, for" נֵנוּ - 1cpl sfx "us"	אֲשָׁם - v "to offend, sin" qal prf 3cpl וְאָשָׁמוּ	לְ - pfx "to/for the" אֲשֶׁר - rel pron "who, that, which"	אֲנַחְנוּ - indep personal pron 1cpl "we"
us	offend	to those who	we [are]

וּסְלַח־לָנוּ אֶת־אֲשָׁמֵנוּ
כְּאֲשֶׁר סְלַחִים אֲנַחְנוּ לְאֲשֶׁר אֲשָׁמוּ לָנוּ

"And forgive us our sins as we are forgiving
to those who offend us." (Matt. 6:12)

καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν,
ὥς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν (LXX)

Sefer Mattai:

וּסְלַח־לָנוּ אֶת־אֲשָׁמֵנוּ כְּאֲשֶׁר
סְלַחִים אֲנַחְנוּ לְאֲשֶׁר אֲשָׁמוּ לָנוּ